

Send to:

National Board of Patents and
Registration of Finland
Enterprise Mortgages
P.O. Box 1150
FI-00101 HELSINKIViranomaisen merkintöjä/
For official use:

Saap.pvm / Date of receipt	Asianumero / Case number
----------------------------	--------------------------

Hakija / Applicant	Nimi, osoite ja puhelinnumero, mahdolliset faksinumero ja sähköpostiosoite / Name, address and telephone number (during office hours). Fax number and e-mail address, if any.				
Asiamies / Agent	Nimi, osoite ja puhelinnumero, mahdolliset faksinumero ja sähköpostiosoite / Name, address and telephone number (during office hours). Fax number and e-mail address, if any.				
Yritys, jonka omaisuuden kiinnitystä haetaan/ Enterprise on whose property the mortgage is applied for	Elinkeinonharjoittajan kaupparekisteriin merkitty toiminimi / Trader's company name registered at the Trade Register			Y-tunnus/ Business Identity Code	
Pyydän/pyydämme yrityskiinnityksen vahvistamista oheisen panttivelkakirjan/oheisten panttivelkakirjojen pääoman, koron ja perimiskulujen maksamisen vakuudeksi yllä mainitun elinkeinonharjoittajan kiinnityskelpoiseen irtaimeen omaisuuteen. I/We request the registration of an enterprise mortgage on the mortgageable property of the trader mentioned above as security for payment of the capital, interest and collection charges mentioned in the enclosed promissory note(s) secured by a pledge.					
Panttivelkakirjatiedot/ Details of the promissory note secured by a pledge	Velkakirjan nro/ Number of the promissory note	Allekirjoituspäivä/ Date of signature	Pääoma/ Capital	Korko/ Interest	Perimiskulut/ Collection charges
Etuoikeus/ Priority	Jos kiinnitystä haetaan usealle panttivelkakirjalle, niillä on/ If a mortgage is applied for several promissory notes secured by a pledge, they have <input type="checkbox"/> etuoikeus numerojärjestyksessä/ priority in numerical order <input type="checkbox"/> sama etuoikeus/ the same priority <input type="checkbox"/> seuraava etuoikeus/ the following priority (if necessary, use a separate document):				
Päiväys ja allekirjoitus/ Date and signatures	Paikka, aika, allekirjoitus ja nimen selvennys/ Place, date and signature. Name in block capitals.				

Liitteet/ Enclosures	<input type="checkbox"/> Panttivelkakirja(t) / Promissory note(s) secured by a pledge		<input type="checkbox"/> Muut liitteet, mitkä: /Other enclosures. Which ones?	
Rasitustodistus/ Abstract of the Register of Enterprise Mortgages	<input type="checkbox"/> Rasitustodistus tilataan/ An abstract of the Register of Enterprise Mortgages will be ordered		<input type="checkbox"/> Rasitustodistusta ei tilata/ An abstract of the Register of Enterprise Mortgages will not be ordered	

Tietoja panttivelkakirjan haltijasta/ Details of the holder of the promissory note secured by a pledge	Velkakirjan nro/ Number of the promissory note	Nimi ja osoite/ Name and address
---	---	---

HOW TO FILL IN THE FORM

N.B. Do not enclose these instructions.

Applicant

A trader or a creditor can apply for the registration of an enterprise mortgage.

Enterprise on whose property the mortgage is applied for

Individualise the enterprise on whose property the enterprise mortgage is applied for by entering the trader's company name that has been registered at the Trade Register and the trader's Business Identity Code.

How to limit the scope of the mortgage

If you apply for registration of a limited mortgage in accordance with section 5(2) of the Finnish Enterprise Mortgage Act (634/84), give the grounds for limitation and full details of the subject of the mortgage as referred to in section 23 of the Finnish Enterprise Mortgage Decree (778/85). Use a separate enclosure, if necessary. After the printed text that requests the mortgage to be registered, write all the grounds for limitation and all details of the subject of the mortgage or refer to an enclosure.

Details of the promissory note secured by a pledge

Write the capital, interest and collection charges in numbers.

Priority

If you apply for a mortgage for several promissory notes secured by a pledge and you do not wish them to have the same priority, state in the application if they should have mutual priority in numerical order or in some other order. If you wish to have some other priority than a priority in numerical order, indicate this by individualising the promissory notes. Use enclosures, if necessary.

Date and signature

The applicant or an agent who he or she has authorised in writing must sign the application.

Enclosures

The original promissory note(s) secured by a pledge in respect of which a mortgage is applied for must be enclosed with the application. A document indicating the priority can also be enclosed.

Abstract of the Register of Enterprise Mortgages

The applicant must state when applying for an enterprise mortgage, whether or not he or she wishes to have an abstract of the Register of Enterprise Mortgages concerning the mortgages of the trader mentioned in the application.

Details of the holder of the promissory note secured by a pledge

If the holder of the promissory note secured by a pledge is known when the enterprise mortgage is applied for, give his or her name and address.

